

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 25 (2012)  
**Heft:** [7]: Stadtlandschau 2012 : von Disentis bis Basel : Wettbewerb und Preisträger

**Artikel:** Dritter Preis : Leitplanken für Plätze und Strassen. Die Stadt Zürich legt mit "Stadträume 2010" einen Baukasten für die Gestaltung des öffentlichen Raums vor. Ein Vorgehen, das Schule machen könnte

**Autor:** Neuhaus, Gabriela  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-392211>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LEITPLANKEN FÜR PLÄTZE UND STRASSEN

## Die Stadt Zürich legt mit «Stadträume 2010» einen Baukasten für die Gestaltung des öffentlichen Raums vor. Ein Vorgehen, das Schule machen könnte.

Text: Gabriela Neuhaus, Fotos: Susanne Völlm

Orange leuchtend sticht er sofort ins Auge. Ob auf dem Schreibtisch der Stadtplanerin im Amt für Städtebau, im Bücherregal des Landschaftsarchitekten oder zwischen den Plänen des EWZ-Ingenieurs: Der stattliche Ordner ist nicht zu übersehen. Kein Zufall, schliesslich müssen ihn alle aufschlagen, die in Zürichs öffentlichem Raum etwas verändern wollen. Mit der Strategie «Stadträume 2010» gab sich die Stadt 2006 einen parlamentarisch abgesegneten, verbindlichen Leitfaden mit drei Zielsetzungen: 1. Die Aufenthaltsqualität im öffentlichen Raum erhöhen; 2. Das Stadtbild kohärent gestalten und 3. Den öffentlichen Raum hierarchisieren, indem zwischen Räumen von internationaler und nationaler, städtischer oder nachbarschaftlicher Bedeutung unterschieden wird. Der orange, über zwei Kilogramm schwere Ordner enthält die zahlreichen detaillierten Regeln und Bestimmungen, die es beim Umsetzen der Strategie zu befolgen gilt.

**BANKDATEN** Wer im reich bebilderten und mit einer Fülle konkreter Beispiele bestückten Werk geblättert hat, wandelt mit neuem Bewusstsein durch Zürichs Strassen: Dem für Details geschärften Auge fällt plötzlich auf, wie unterschiedlich man Bäume in ihre Trottoirnischen einpflanzen kann, dass vom omnipräsenten Abfallbehälter mit dem Übernamen «Hai» Modelle mit und ohne Aschenbecher und solche mit Hundekotsack herumstehen und dass dafür die einst verbreiteten Robidogs verschwunden sind. Entlang der Bahnhofstrasse laden dunkelgrün gestrichene Landsitzbänke zum Verweilen, bei der Schiff-lände am Bürkliplatz dagegen rote Löwenbänke, und die Bänke an den Haltestellen der Verkehrsbetriebe Zürich entstammen VBZ-eigenem Design. Welche Bänke wo hinkommen, wie und weshalb, das steht im orangefarbenen Ordner. Und noch viel mehr: Im Bestreben, dem öffentlichen Raum in Zürich ein möglichst zusammenhängendes Erscheinungsbild zu verpassen, wird vom Strassenbelag über die Randsteinbreite und -höhe bis zur Wahl der ortsgerechten Strassenbeleuchtung oder dem normierten Kiosk, Marroni- oder Bootsverleihhäuschen alles geregelt.

«Am Anfang stand das Bedürfnis, für alle Departemente der Stadt, die in die Gestaltung des öffentlichen Raums involviert sind, eine gemeinsame Sprache und gemeinsame Ziele zu finden»,

erinnert sich Roger Jans, einer der Projektleiter. Nebst dem federführenden städtischen Tiefbauamt, das Bauvorhaben im öffentlichen Raum jeweils mehrere Jahre im Voraus aufleitet und koordiniert, zählen dazu das Amt für Städtebau, die Stadtentwicklung, Grün Stadt Zürich, die Dienst-abteilungen Verkehr und Polizeibewilligungen des Polizeidepartements, das Departement der Industriellen Betriebe mit den Verkehrsbetrieben, dem Elektrizitätswerk und der Wasserversorgung bis hin zum Sozialdepartement. Alle sind beteiligt, wenn es um die Gestaltung von Strassen und Plätzen geht. Dazu kommen die privaten Auftragnehmer der Stadt wie Landschaftsarchitekturbüros, die sich natürlich auch an die Vorgaben halten müssen.

**SCHLICHT GÜNSTIGER** Die Elemente zu beschränken und zu standardisieren, wie es der Leitfaden anstrebt, dient zwei Zielen: Zum einen will man eine gesamtstädtische Identität erzeugen, zum anderen den Unterhalt vereinfachen und Kosten senken. «Die Idee war, den Ansprüchen an die Ästhetik und jenen an die Funktionalität gleichermaßen gerecht zu werden», sagt Roger Jans. Und schiebt mit selbstironischem Lächeln nach: «Typisch zürcherisch – der zwinglianischen Denkweise verpflichtet.»

Der gleichen zürcherisch geprägten Tradition gehorcht die gestalterische Philosophie: Schlicht, elegant und funktional soll es sein. Als Standardfarben sind helle und neutrale Grautöne vorgesehen nebst unbehandelten Holzoberflächen oder Glas. Kräftige Farben kommen nur zweckgebunden vor: Blau für VBZ-Ticketautomaten, Rot und Grün für Bänke. Den Autorinnen und Autoren des Regelwerks ging es nicht darum, alles neu zu erfinden, im Gegenteil: Ausgangspunkt war der Status quo. Was sich bewährt hatte, nahmen sie in den Ordner auf. So ist das Ganze ein Lexikon des Bestehenden, aus dem konkrete Forderungen und Regeln für die künftige Planung und Produktentwicklung abgeleitet sind. Ein komplexes Werk, an dem Fachpersonen aus allen Bereichen, die im öffentlichen Raum engagiert sind, mitgewirkt haben und weiterhin mitwirken. «Die gemeinsame Arbeit am Leitfaden hat das gegenseitige Verständnis unter den Ämtern und Interessenvertretern verbessert», sagt Jacqueline Parish, die den Fachbereich Gestaltung Stadträume im Zürcher Tiefbauamt leitet.

Ähnliche Erfahrungen macht Hans-Peter Wyss, Berner Stadttingenieur und Initiator des Berner Regelwerks «Handbuch Planen und Bauen im öffentlichen Raum», das seit dem 1. Januar 2012 in der Bundesstadt verbindlich ist. Inspiriert von der Zürcher Idee lancierte er 2007 das Projekt eines entsprechenden, auf die Stadt Bern zugeschnittenen Werks. «In den Workshops kamen die unterschiedlichen Anliegen von Gestaltern, Planern und Betreibern auf den Tisch», sagt Wyss. «Das förderte die Gesprächsbereitschaft zwischen den Ämtern.» Heute seien alle froh um das Handbuch als gemeinsame Grundlage für die Projektentwicklung. «Die Standardisierung senkt den Betriebs- und Unterhaltsaufwand und hilft uns, die Kosten im Griff zu behalten», schätzt Wyss, der bisher oft konstatierten musste, dass Politiker und Gestalter bei Anschaffungen die langfristigen Kosten für Betrieb und Unterhalt gerne unter den Tisch kehren.

**KLARE TEXTUR** All den vereinheitlichenden Vorschriften haftet aber auch ein fast beängstigender Perfektionismus an. In welchem anderen Land, fragt man sich angesichts der beiden Mammutwerke, können es sich Städte wohl leisten, so gründlich über Details im öffentlichen Raum nachzudenken? Und droht, wo nur noch Teile aus einem vorgeschriebenen Baukasten zum Einsatz kommen, nicht Eintönigkeit, wird Kreativität erstickt? «Diese Diskussion führten wir natürlich», sagt Roger Jans, «und kamen zum Schluss, dass die Lebendigkeit einer Stadt nicht von der Vielzahl der Elemente abhängt, sondern davon, wie sie genutzt werden.» Jacqueline Parish ergänzt: «Dank des Leitfadens verschwenden wir keine Energie mehr, um über Containerfarben oder die Form von Elementen zu diskutieren. Wir wissen bereits, was sich bewährt.» Dafür könne man sich aufs Wesentliche konzentrieren, nämlich die Aufenthaltsqualität im öffentlichen Raum zu verbessern.

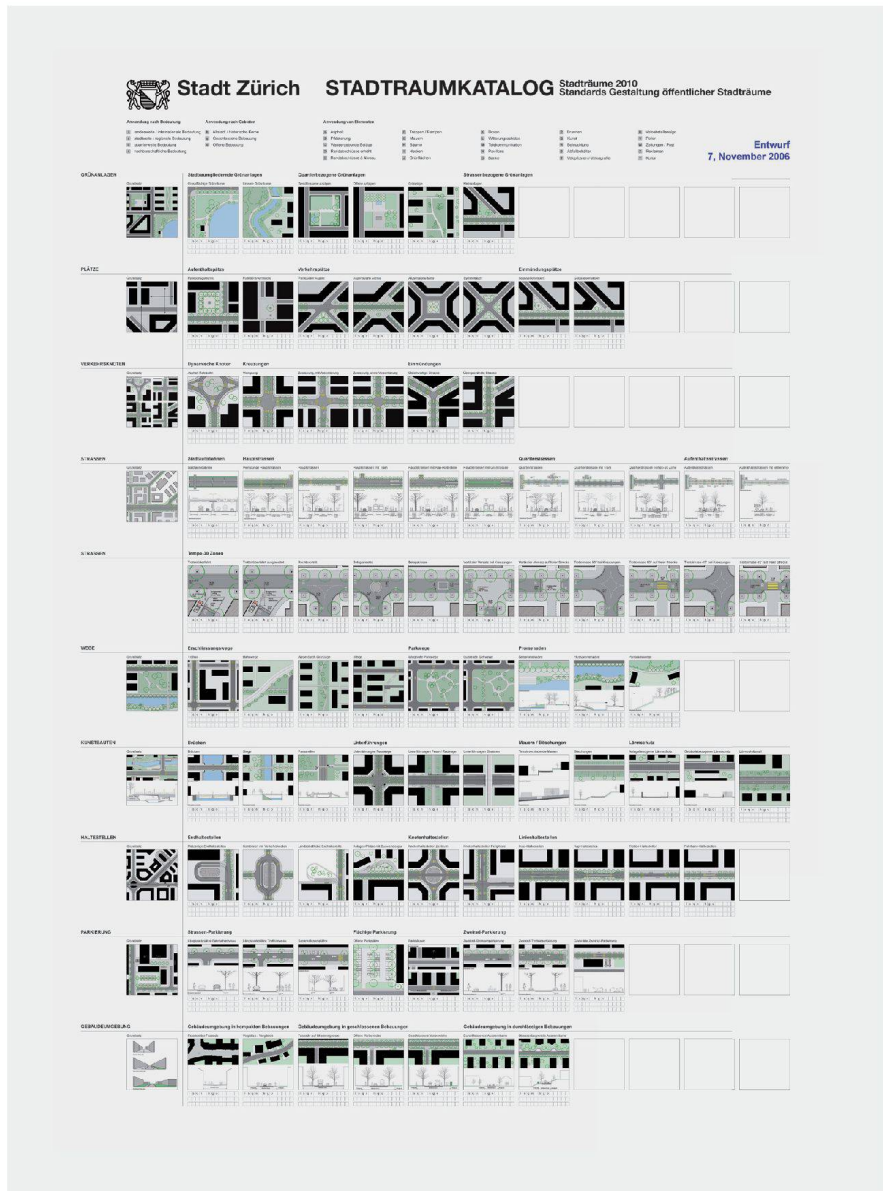
Der Zürcher Architekt Alain Roserens kann der Standardisierung und den Wiederholungen ebenfalls viel Positives abgewinnen. Nebst bunten Smarties, sagt er, brauche eine Stadt auch solide Textur: «Funktionelle Lösungen und wiedererkennbare Situationen, wie die granitene Randsteine in Zürich, sind Kennzeichen, die Atmosphäre schaffen. Nicht jeder Platz muss zu einem individuellen Entwurfsfeld werden, viele Orte >>

>Neu gestaltet wurde der Cella-Platz an der Zürcher Langstrasse zur Bühne, die mit der Dämmerung zu Leben erwacht.



» verlangen nach einer unauffälligen, selbstverständlichen Bestückung » Ins gleiche Horn stösst Landschaftsarchitekt Stefan Rotzler, der den orangenen Ordner als «wunderbares Hilfsmittel» bezeichnet, besonders den Bedeutungsplan: «Vorher begann man bei jeder Planung bei Null. Der Bedeutungsplan definiert nun die «Lautstärke» eines Ortes, das ist ein hilfreicher Einstieg » An Orten von nationaler Bedeutung solle man es richtig knallen lassen, während man für die Gestaltung eines Quartierplatzes die Welt nicht neu erfinden müsse: «Da reicht in der Regel das Normalinventar: ein Brünneli, Bänke und Bäume ab Stange. Und falls man einmal mit den Leitplanken nicht klarkommt, kann man mit guten Argumenten eine andere Lösung erwirken.»

**GUTES GEDEIHEN** Nun setzt die Stadt die Strategie 2010 Schritt für Schritt um. Wo Tiefbauarbeiten wie Belags- oder Gleiserneuerungen anstehen, integriert man Projekte, die den Ort auch für Fussgängerinnen und Fussgänger verbessern. Nicht alle Massnahmen sind gleich gelungen, nicht alle stossen auf Gegenliebe. Aus unterschiedlichen Gründen: Manche neu gestalteten Plätze verdrängen alles Grün und wirken mit ihren noch kleinen und kargen Bäumen kahl und unfreundlich. Andernorts stehen Bänke an unwirtlicher Lage, da entsteht schnell der Eindruck einer Übermöblierung. «Am Anfang jedes Projekts müssen wir uns konsequent fragen, was die örtlichen Bedürfnisse und die künftige Nutzung sind», sagt Roger Jans und räumt ein, dass es am einen oder andern Ort mehr Grün vertragen hätte. Im Grossen und Ganzen jedoch greift das Konzept, das ganz im Sinn einer lebendigen Stadt kein abgeschlossenes Werk ist. «Bei der Weiterarbeit gehen wir pragmatisch vor und reagieren auf aktuelle Bedürfnisse», umschreibt Jacqueline Parish das Vorgehen. Im letzten Sommer kam ein Konzeptplan für Randsteinbreiten hinzu, im November wurde der Elementenkatalog weiterentwickelt, und beabsichtigt sind Kapitel zu Begegnungszonen und behindertengerechtem Bauen. So wird der Leitfaden durch Gespräche mit Fachleuten und Schulungen in den Departementen laufend verbessert, und für 2013 ist eine Neuauflage geplant.



^Der Stadtraumkatalog zeigt zum Beispiel, wie Kreuzungen räumlich zoniert werden können.

>Über zwei Kilogramm schwer: der berühmte orange Ordner und sein Begleitheft.



>Der Bedeutungsplan regelt die «Lautstärke» eines Ortes – von international bis zürcherisch.



›Vorher war der Cella-Platz...



‹...eine luscie Nische mit behelfsmässigen Ordnungsstützen.

›Mit Brunnen, Bänken und Granitstufen wurde er zum unaufgeregten Quartierplätzchen.



## KREATIVER TIEFBAU

**Kommentar der Jury** Periodisch werden Strassen und Plätze umgepflügt, um Kabel und Leitungen zu erneuern, um Tramgleise und Kanäle zu reparieren. Liesse sich da nicht ein gestalterischer Mehrwert fürs Stadtbild gewinnen? Das Tiefbauamt der Stadt Zürich hat hinterfragt, überlegt und wurde fündig. Im Mai 2006 verabschiedete die Stadtregierung die «Strategie Stadträume Zürich». Seit 2007 ist sie als Arbeitshilfsmittel die massgebliche Leitplanke, wenn sich die Tiefbauer auf den Weg machen.

Bemerkenswert findet die Jury, dass sich ein Tiefbauamt zum Ziel setzt, den Erneuerungsprozess der städtischen Infrastruktur mit einer Verbesserung der Gestaltung des öffentlichen Raums zu verbinden. Das Resultat ist ein Handbuch in der Form eines orangen Ordners. Darin ist für alle beteiligten Verwaltungsabteilungen und Auftragnehmer festgelegt, wie beim Erneuerungsprozess vorzugehen ist. Ein Bedeutungsplan klärt zuerst den Stellenwert eines Eingriffes: Rund ums Seebecken liegt die Latte höher als in den Aussenquartieren. Dann steht ein Fächer von Gestaltungsnormen zur Verfügung, der vom Strassenbelag, von Bepflanzungen, von Sitzbänken handelt. Ziel der Massnahmen: Nach den Tiefbauarbeiten muss die Aufenthaltsqualität für die Benutzer höher sein als zuvor. Wie das umgesetzt wird und wie das Ergebnis aussieht, zeigt das Tiefbauamt der Stadt Zürich an den Beispielen Tessinerplatz, Cella-Platz, Tramenschlaufe Wollishofen und Weststrasse.

Die Jury meint: Mit der «Strategie Stadträume» und dem daraus entwickelten verwaltungsanweisenden Arbeitsmittel hat die Stadt Zürich ein Instrument geschaffen, das in geschickter Weise die notwendigen Unterhaltsarbeiten mit einer qualitativen Verbesserung des öffentlichen Raums verknüpft. Der Ansatz, beim Tiefbauen die Stadt zu gestalten, ist neu und überzeugend. Das spart Kosten und schafft Kontinuität in der Stadtraumgestaltung. Die Reduktion aufs Wesentliche verhindert die Übermöblierung des öffentlichen Raums, lässt aber genügend Spielraum für eine kreative Umsetzung.

Herausragend ist für die Jury aber auch, dass sich ein Tiefbauamt überhaupt mit Gestaltung auseinandersetzt und einen Qualitätsanspruch erhebt. Die Strategie und ihre Umsetzung machen viele der sonst üblichen endlosen Diskussionen über die Stadtraumgestaltung hinfällig. Das ist den Preis wert, den das Werk gekostet hat.

3. PREIS – FÜR DIE PROFESSIONELLE VERWALTUNG:  
STADTRÄUME 2010, ZÜRICH

- › Trägerschaft und Verfasser: Tiefbauamt Stadt Zürich, Abteilung Gestaltung + Entwicklung, Jacqueline Parish, Roger Jans (Projektleitung)
- › Weitere Beteiligte: Viaduktweg: Schweingruber Zulauf Landschaftsarchitekten, Zürich; Lindenplatz: Hager Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich
- › Zeitraum: 2006 bis 2010 (nicht abgeschlossen)
- › Kosten: CHF 300 000.–

